

L'ÉCHOPPE DU MUSÉE

L'équipe de l'échoppe a le plaisir de vous remettre en annexe aux Nouvelles du MIR n°2, le nouveau catalogue de Noël! Vous y dénicherrez, nous en sommes sûrs, de quoi faire plaisir autour de vous pour les fêtes de fin d'année qui approchent. Vous y trouverez de nombreuses nouveautés et un choix bibliographique renouvelé. Vous pouvez demander à recevoir votre commande par la poste, vous pouvez également passer la prendre directement au Musée: une occasion de faire ou refaire une visite à travers la collection permanente. En espérant que vous réserverez le meilleur accueil à notre catalogue, nous vous souhaitons, d'ores et déjà, une chaleureuse fin d'année.



VOTRE SOIRÉE DE FIN D'ANNÉE AU MIR

Organisez pour votre société une soirée de fin d'année culturelle et mémorable! Prenez contact avec nous pour réserver votre date:
« Visite et Cocktail au Musée »
Offres et renseignements au 022 310 24 31

VIP



Signature du livre d'or par l'archevêque Christodoulos d'Athènes et de toute la Grèce

(Ci-dessus): Accueil par F. Demole du président de la Presbyterian Foundation, Robert Leech et son épouse Kathy

(Ci-contre): Groupe d'enseignant-es d'histoire au cycle d'orientation du canton de Genève

Le Conseil Général de la Moselle présente l'exposition *Huguenots. De la Moselle à Berlin, les chemins de l'exil*

10 NOVEMBRE 2006 – 10 MARS 2007, TEMPLE NEUF, METZ

Pourquoi les protestants calvinistes du pays messin choisirent-ils de s'exiler après la révocation de l'Édit de Nantes par Louis XIV en 1685? Par quels chemins parfois détournés émigrèrent-ils? Pourquoi et comment furent-ils accueillis avec intérêt par les gouvernements étrangers? Comment finirent-ils par s'intégrer à leurs pays d'accueil et surtout à Berlin? Autant de questions auxquelles cette exposition tente de répondre au fil d'un parcours qui marie information historique et séquences émotion. Plus de 170 pièces provenant de grands musées européens, de bibliothèques prestigieuses, de l'orfèvrerie, des tableaux, des gravures, des documents d'archives, des histoires authentiques reconstituées d'après des témoignages de l'époque, pour découvrir et comprendre l'une des plus grandes migrations de l'histoire européenne.

Renseignements sur l'exposition expo-moselle@cg57.fr et www.expo-moselle.com
CETTE EXPOSITION EST COPRODUITE PAR LE CONSEIL GÉNÉRAL DE LA MOSELLE ET LE DEUTSCHES HISTORISCHES MUSEUM BERLIN

EN VENTE À L'ACCUEIL



Luther dans le cercle des Réformateurs.
Anonyme. Huile sur bois. Vers 1625 - 1650.
Berlin, Deutsches Historisches Museum.

LES NOUVELLES DU MIR

REVUE SEMESTRIELLE DES ACTIVITÉS DU MUSÉE INTERNATIONAL DE LA RÉFORME — NO 2 — OCTOBRE 2006

ÉDITO

Après le livre imprimé, fil conducteur de la première année d'existence du Musée, nous abordons en cette rentrée une autre thématique, celle de l'image. Elle a pour elle une cohérence interne avec l'ensemble de notre collection qui regorge d'illustrations et de caricatures. Quant à l'actualité immédiate, elle vient de révéler un nouveau rapport de force entre des sensibilités religieuses diverses, comme si une relation différenciée à l'image conduisait inévitablement à des réactions démesurées. Ce choc, parfois violent, contribue à rendre nos contemporains pour le moins perplexes devant certaines de ces manifestations, vues comme autant de signes troubles d'utilisation du religieux par le politique.

Le détour par l'histoire peut certes permettre d'élargir l'horizon. En effet, si la Réforme a, dès ses débuts, balayé l'utilisation des images pour un usage liturgique, elle a abondamment usé des images caricaturales, souvent brutales et outrancières. Face au culte des images qui s'était développé à la fin du Moyen-Âge et qui donnait un soupçon de sacré aux représentations du divin, la Réforme propose un rapport plus adulte entre l'humain et son Dieu. C'est-à-dire que le protestantisme naissant recentre l'essentiel de la foi chrétienne autour d'une grâce déjà acquise. Plus besoin donc d'adorer des images pleurantes ou saignantes, plus besoin de quémander des miracles par illustrations interposées. Les images caricaturales réformées qui inondent l'Europe dès le XVI^e siècle sont ainsi à prendre d'abord comme l'expression d'un art de la contestation. Contestation à laquelle répondra le parti adverse, avec non moins de violence dans le trait. Pour vous en persuader, venez voir ou revoir ces illustrations incroyables, ce pape d'enfer effrayant, ces balances défiant toutes les lois de la physique ou ces animaux détournés de leur fonction au profit d'un humour ténébreux. Notre salle dite de la polémique regorge de merveilles en la matière.

Cependant, les siècles passant, on pouvait croire ce contexte de polémique illustrée autour d'idées religieuses apaisé. Il semble qu'il reparte de plus belle en ces temps de mondialisation avancée. Alors au-delà des nécessaires discours de modération, il nous faut tenter de comprendre.

De l'image au paysage



Une forteresse hérétique. Gravure de Thesaurus philo-politicus de David Meisner (1624). L'éléphant symbolise Genève, citadelle du protestantisme, et les Turcs qui le montent sont ses habitants hérétiques. A voir dans la salle de la Polémique.

Ce sera l'un des objectifs de notre série de conférences autour de la question de l'image et du religieux, donnant la parole à des spécialistes qui sauront éclairer notre jugement.

Mais le paysage de cette saison s'ouvre bientôt sur d'autres événements, comme la mise en place d'un « coin Luther » dans la première salle de notre Musée, celle de la Bible. Il s'agit ainsi, dans la limite des pièces disponibles à Genève, de faire une meilleure place au fondateur, au pionnier, au traducteur biblique.

Et puis d'autres activités, d'autres offres s'annoncent encore, vous les découvrirez à la fois dans ce journal et dans le catalogue de Noël que nous vous envoyons conjointement, certes bien en avance, mais qui n'a pas rêvé un jour de terminer ses cadeaux de fin d'année avant que la ruée ne commence...

De l'image au paysage, il n'y a qu'un pas et les salles de notre Musée s'avèrent généreuses en la matière, entre portraits et gravures, entre dessins locaux et représentations exotiques ou simplement lointaines. Pour en parcourir souvent les pièces, ce qui rapproche ces paysages devenus familiers m'apparaît aujourd'hui de façon évidente: on a longtemps cru que le paysage ouvrait sur une perspective, qu'il offrait une vue sur un inconnu curieux. Je crois davantage que le paysage d'une œuvre vient à nous, que sa lumière, loin d'éclaircir des pans invisibles, nous éclaire, nous représente, nous dépayse. Au-delà de leur histoire particulière, c'est la contemplation de ces images renvoyant à un inaccessible reflet de nous-mêmes qui rend la visite de tout musée et du nôtre en particulier à la fois émouvante, riche et gaie.

Isabelle Graesslé, directrice

POINTS FORTS

Pour inaugurer son cycle de voyages culturels, une délégation des AMIDUMIR s'est rendue au printemps 2006 (Pentecôte) à Wittenberg, en Saxe-Anhalt (ex-Allemagne de l'Est). Cette délicieuse ville Renaissance a été déclarée patrimoine mondial par l'UNESCO en 1996.

Étaient au centre de notre attention cette année, les personnalités de Martin Luther et de son épouse que notre guide, Mme Poppig, a fait revivre devant nous en racontant maintes anecdotes au détour des visites de la fameuse Maison Luther et du Musée consacré à Katharina von Bora : cette courageuse et intrépide féministe de la première heure avait tenu à conserver son nom de jeune fille en se mariant, et ceci au tout début du XVI^e siècle !

De façon très diplomatique, notre cicérone nous a invités à ne pas occulter, auprès de l'imposante figure de Luther, l'engagement tout aussi essentiel pour la diffusion de la Bible de Philipp Melancthon qui, pendant les treize ans qui ont suivi la mort du Réformateur, a poursuivi la traduction des Saintes Écritures entreprise par ce dernier. Les habitants de Wittenberg ne s'y sont d'ailleurs pas trompés,

en érigeant sur la grande place du Marché, devant la Stadtkirche, deux monuments d'égale grandeur à la mémoire des deux érudits.

Il faut ajouter que, même si la découverte de l'imprimerie a joué un rôle capital pour le mouvement religieux initié par Luther, celui de son principal mécène n'a pas été des moindres : le portrait du duc-électeur de Saxe Frédéric III le Sage, trône en bonne place dans le très grand et somptueux musée de la Maison Luther.

Et, « last but not least », si les traits vigoureux de l'auteur des 95 thèses affichées le 31 octobre 1517 à la Schlosskirche peuvent encore être admirés aujourd'hui, c'est grâce aux toiles célèbres de Lucas Cranach l'Ancien, peintre, graveur et bourgmestre à Wittenberg.

L'association envisage de découvrir avec ses membres d'autres lieux qui retracent l'histoire de la Réforme et des personnages qui en ont été les acteurs.

Evelyne Fiechter, Présidente des

AMIDUMIR

Luther chez Calvin

Quoique présent dans le Musée grâce à deux portraits et un exemplaire de sa traduction de la Bible, le réformateur Martin Luther méritait davantage de place ! Ce sera chose faite grâce à une paroi complète de la salle de la Bible qui lui sera consacré, avec gravures très attrayantes du XVI^e siècle, ouvrages rarissimes de Luther des années 1520, et son seul manuscrit autographe se trouvant à Genève.

« Voyage dans le temps » des AMIDUMIR

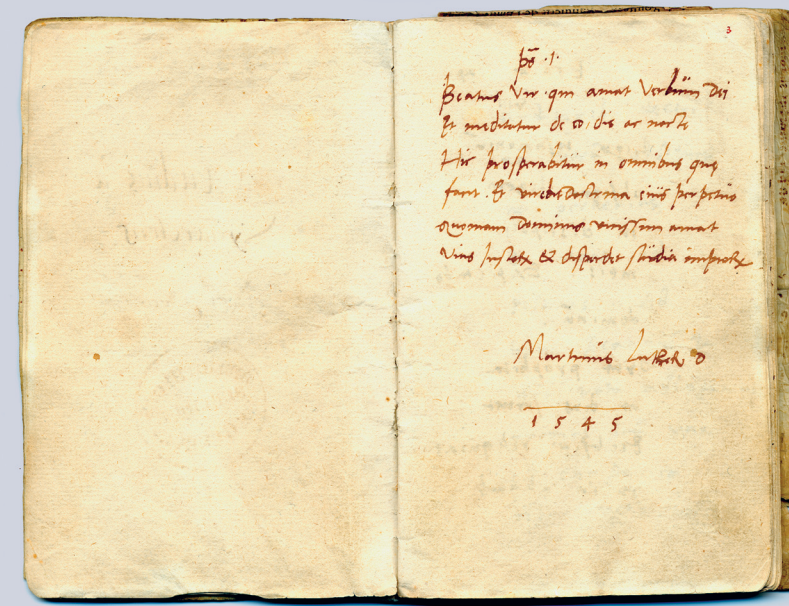


Les participants du voyage à l'entrée de Torgau



Katharina von Bora au Lutherhaus à Wittenberg

GROS PLANS



ALBUM AMICORUM [=LIVRE D'OR]
DE CLAUDE DE SENARCLENS (1517-APR.1573),
GENTILHOMME VAUDOIS, AUQUEL CALVIN CONFIA
UNE MISSION EN ALLEMAGNE EN 1545.

Le manuscrit est ouvert à la page de la signature autographe de Luther. Il s'agit d'un document rarissime puisque c'est le seul exemplaire connu de l'écriture du réformateur à Genève. L'Album contient également des messages des autres réformateurs allemands, tels Melancthon, Bucer, Bugenhagen, etc. Les signatures de ces autres réformateurs seront également présentées aux visiteurs; tous les trois mois les pages de l'Album seront tournées, à la fois pour des raisons de protection et pour des raisons d'intérêt muséographique.

A voir dans la salle de la Bible, dans le nouveau coin Luther



MOÏSE ET LUTHER

Gravure allemande du XVIII^e siècle montrant Moïse et Luther en conversation, destinée à orner la réédition d'un ouvrage de Luther

A voir dans la salle de la Bible, dans le nouveau coin Luther

CYCLE DE CONFÉRENCES

IMAGE ET RELIGION : UNE ALLIANCE IMPOSSIBLE ?

Au moment où l'affaire des « caricatures de Mahomet » a créé un choc dans l'opinion publique et, par ricochet, entamé un débat sur la pratique des images selon les sensibilités religieuses, il est temps de s'interroger sur ce lien subtil entre image et religion, sur le rôle des images dans l'histoire des traditions spirituelles. Au confluent de l'histoire, l'histoire des religions, la théologie et la philosophie, une série de conférences-débats pour comprendre le pouvoir des images et leur utilisation au cœur du sacré.

- **8 novembre 2006 à 20h** : « Des créatures humaines faites à l'image de Dieu ont-elles le droit de se faire des images de Dieu ? La querelle des images au VIII^e et IX^e siècles » par Olivier Fatio, prof. hon. d'histoire du christianisme à Genève, prés. du Conseil de Fondation du Musée international de la Réforme

- **6 décembre 2006 à 20h** : « Pour un Islam des Lumières », par Malek Chebel, psychanalyste

- **24 janvier 2007 à 20h** : « Caricaturer Dieu ? » par François Boespflug, professeur d'histoire des religions à la faculté de théologie catholique de Strasbourg

- **28 février 2007 à 20h** : « La Réforme a-t-elle vraiment été iconoclaste ? » par Olivier Millet, professeur de littérature française de la Renaissance, Université de Paris 12

Ces conférences ont lieu au Musée international de la Réforme, 4 rue du Cloître.
Prix de la soirée : CHF 15.—
AVS, étudiants et Amidumir : CHF 5.—
Réservation conseillée auprès du Musée.

VISITES GUIDÉES

« LES ÉLÉMENTS CURIEUX DU MIR » LES MARDIS DE 12H30 À 13H45

- **7 novembre** : Des caricatures effrayantes. La violence de la polémique au temps de la Réforme
- **5 décembre** : Quand le patriarche de Constantinople pensait comme Calvin : la confession de foi et le portrait de Cyrille Lucar
- **9 janvier** : Pourquoi cacher sa Bible sous la cheminée ? La situation du protestantisme en France après la Révocation de l'Edit de Nantes
- **6 février** : Quel était le culte à Lyon en 1565 au temple du Paradis ?
- **6 mars** : La dernière lettre de l'amiral de Coligny à sa femme avant son assassinat lors de la nuit de la St Barthélemy en août 1572

Entrée payante. Visite guidée gratuite menée par O. Fatio, prés. de la Fondation du Musée ou I. Graesslé, directrice du Musée. Le nombre de places est limité à 30. Inscription au 022 310 24 31.

LE COIN DU LIBRAIRE

I. GRAESSLÉ, *Réminiscences*, éd. par Musée int. de la Réforme, 2006, 64 pages.

Un parcours à l'image du Musée international de la Réforme : entre mémoire et légèreté, entre histoire et instantané. Comme de petits cailloux blancs que l'on parsème derrière soi pour retrouver sa route, les chapitres traversent les salles, les portraits, les tranches de vie, véritables réminiscences conçues comme un guide pour la visite, le souvenir d'un passage, le tracé d'une mémoire. De magnifiques photos d'intérieur et d'extérieur complètent l'ensemble.

G. de TURCKHEIM, *Comprendre le protestantisme, de Luther aux évangéliques*, éd. Eyrolles pratiques, 2006, 224 pages.

Pasteur de l'ERF, président de la commission œcuménique de la Fédération Protestante de France, l'auteur présente en 9 chapitres l'histoire, les grandes figures et les principaux courants du

protestantisme ainsi que leurs influences sur la société contemporaine. Complet, clair et accessible, ce livre offre un excellent panorama de la culture protestante.

D. POTON, *Duplessis-Mornay, le pape des Huguenots*, éd. Perrin, 2006, 333 pages.

Philippe Duplessis-Mornay né en 1549 est une des figures majeures du protestantisme au XVI^e s. et plus particulièrement dans l'élaboration de l'Edit de Nantes. Entré au service d'Henri de Navarre (le futur Henri IV) en 1582, il sera le trait d'union essentiel entre les églises réformées et le pouvoir politique, jouant de tout son prestige pour obtenir un statut privilégié pour les églises protestantes. Une biographie magistrale par un des meilleurs spécialistes de cette époque, professeur d'histoire du protestantisme à l'université de La Rochelle.

Choisir d'aimer. Frère Roger de Taizé 1915-2005, éd. Presse de Taizé, 2006, 141 pages.

La communauté de Taizé a décidé de publier ce livre en mémoire de son fondateur. Ce livre indique quelles furent les principales intuitions de Frère Roger telles qu'elles apparaissent à travers un certain nombre de lettres ou écrits mais aussi par de larges extraits d'un long entretien donné en 1992 jamais publié. De nombreuses photos d'archives viennent illustrer ce livre souvenir.

ET AUSSI D. BONHOEFFER, *Résistance et soumission. Lettres et notes de captivité*, éd. Labor et Fides, 2006, 627 pages.

Une édition entièrement revue, avec une nouvelle traduction, des lettres rédigées par Dietrich Bonhoeffer pendant sa captivité jusqu'à son exécution en avril 1945. A la fois la chronique d'une famille berlinoise en temps de guerre et les textes phares d'une des grandes voix théologiques du siècle.